舞城華人禮拜堂學生和家長郊遊盛況

舞城訊。一年一度之主日學郊遊大會。又於本月十五日舉行矣。一週前。本市連日霪雨連綿。一般人咸抱杞憂。豈料該日。天朗氣清。惠風和暢。誠郊遊之良辰也。上午一時半。少長咸集於禮堂。數約百人。整裝待發。汽車數輛。分由馬景義。余春生。黃榮照。余煜槐。關兆麟。胡錫臻。黃植牟諸先生駕駛。浩浩蕩蕩。齊向河濱公園出發。既抵目的地。兒童雀躍喜極忘形。或玩球。或遊戲。或競走。在大自然之下。各適其適。河濱公園。爲本市名勝之區。一衣帶水。茂林青翠。夾岸婆娑。風景之美。爲別地所無。下午四時。野餐開始。兒童輩飢腸雷動。一聲令下。狼吞虎嚥。霎時間食物一掃而空。查此次野餐食品。多爲埠內熱心婦女界所贈送。如馬均達。周昌瑞。余金炎。關樹賢。余有禎。黃兆恩。周汝宏。黃華。陳文炎。胡錫臻。周棣添。巫佩三諸夫人。及卑詩汽水公司等。又馬碧霞小姐。關樹贊夫人。巫師奶。周棣添夫人事前備辦食品。辛勞備致。該堂主持人。對各人之盛意。表達萬二分謝忱云。

紐約酒水局長黑錢多過官俸

郵報訊。紐約州前任酒水局長艾士丁。所獲之賄賂數項。較薪水更大。

據檢察官賀根所發表之數字。在艾士丁四年局長任內。薪水共八萬五千元。其年薪由一萬六千五百元增至二萬五千元。

艾士丁之貪污收入。已公開者十萬二千五百元。包括花花公子俱樂部五萬元在內。其他黑錢。計有「田那文」夜總會一萬元。奧克酒巴三千五百元。白街殘館二千五百元。中央酒館一萬元。東公園酒館一萬元。除長酒巴一萬元。紅狗酒巴六千五百元。

艾士丁七十歲。乃布碌崙共和黨老政客。去年十一月因拒向法院供證。被州長革職。伊現在邁密米隱居。尚未受控告。

大官祿位秋風散女角金錢春水來

倫敦訊。英國國防部長所屬的桃色糾紛案。彼因此而被迫辭職。麥克倫首相。亦被掀起巨大風波。下台與否。尚難逆料。但本案女主角模特兒姬娜妙。則反發意外橫財。而此橫財。並不以其獻出肉體爲條件。蓋因伊已成爲一轟動世界的人物。各雜誌爭購伊所撰回憶錄「我與普柔弗茂之戀」。此錄的售價爲四萬二千美元。除此之外。伊並接受夜總會之聘。作表演女郎。代價等於二十美元。現英國內閣連夜總會。正在向伊接洽。有成功的可能。果如是。美國人當眼福不淺。

△代柬

全美洲第八屆洪懇代表大會訂定本年八月十五日在墨國民治黨總支部大禮堂舉行揭幕典禮之良辰寅具薄酌敬請

全美洲各國洪門機關暨叔父昆仲姊妹等駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

全美洲第八屆民治黨懇代表大會駐墨籌備處 全人敬約

MIN CHIH TANG, CALLE DE MIÑA NO. 138 APARTADO POSTAL 151 MAXICO, D. F.

△代柬

本校一九六三年度清遊大會特與洪門機構聯合舉辦定期於六月卅日(星期日)午后假座市丹利公園第二海灘草場(即歷年地址)舉行歡迎學生家長兄弟姊妹各界男女僑胞參加助慶

出發地點：卡路街夾片打街角 本校門前有大巴士車載往

往返時間：午后一時起程前往 下午五時乘車回華區

雲埠大公義學校暨洪門機構仝敬約

△代柬

本公所謹于中華民國五十二年七月七日(星期日)午后一時舉行第二十週年紀念典禮慶治潔茗同日下午五時半假座新華僑酒樓歡讌屆時敬請我五姓族人團體宗親嬸姆姑戚惠臨指示藉增光寵無任翹企。

加拿大溫哥華 昭倫親義公所仝仁鞠躬

本公所地址：天寅街弍壹〇號 Chau Luen Kon Sol, 210 Union St, Vancouver 4, B. C. Canada

附註：本公所同仁如攜眷參加請向我族人機構或商號報名以便統籌筵席

本公所紀念。特增餘慶節目。定於七月七日晚八時假座華僑公立學校禮堂。放映粵語名片「彩鳳喜迎春」及「風流天子孟麗君」兩套歡迎我昆仲及嘉賓暨僑界蒞臨觀賞。

如君等需要銀行給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在片打街夾緬街，喜市定夾鶴街，喜市定夾亞朝街，請與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何款項問題，彼能協助君等滙款往香港，開設儲蓄及商業存款，租賃保險箱及借款。

如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

THE BANK THAT BUILDS

Over 1260 branches to serve you

PENDER ST. MAIN AND PENDER E. E. MASON, MANAGER HAWKES ST. GORE AVE. MAIN ST. ABBOTT ST. HASTINGS ST. HASTINGS AND HAWKES A. R. HUMPHREYS, MANAGER HASTINGS AND ABBOTT J. F. HARRIS, MANAGER

哀謝

先嚴諱春堯字修華馬公府君白沙山蒲鄉人痛於民國五十二年六月十五日病終正寢積閥享壽八十二歲不孝超英遠居祖國未克奔喪聞耗悲慟祇遵禮成服持樂隨侍在側聽視含殮經於同月廿日假點城伙市打磨加維殯儀館舉行出喪歸土禮荷蒙宗親戚友蒞賜賻儀花圈臨場執紼致送隆情厚意永存均感謝此哀謝

未亡人 黃氏泣淚稽首

孤子 超英持樂泣血稽顙

媳婦 黃氏拭淚稽首

孫女 仲娜拭淚稽首

厚蒞芳名 恕不稱呼

(賻儀) 雷城馬條雅夫人 龍賢 龍超 龍瑞合家共式百大元花圈一只

余迎禮 陳才 才詠 以上合家每五元

玉政合家 七元 億倫 叁元 甄光庭

鏡河 鵬才夫人 庭利 以上合家每式元

黃柴光夫人壹元

(花圈) 兆政 采政 炳樞仝 宗禹 炳林仝 藍柳餐館同人仝 復生 梁林 周煥山 馬尚 朱渠仝 甄競氏宦政庭利 徐政長 宗振華政平仝 Man Chung, Man Paul, Man Doo, Man Toy, Yuan 仝

(紮車) 馬氏公所 兆政 炳樞 鏡河 余歡 朱田 阻珠馬 炳林夫人 立雅 爲敦 領俊 葵政 寧俊 英源 才暢 庭利 阮政 宗器 馬生 惠仲 節政 周煥山 持德 錦尚 悅華 玉政夫人

麗麗美容所張新廣告

本美容所，設備清雅，儀器新式，藝術高超快捷，地點便利我華僑女界，七月二日開始營業，由該日起至七月卅一日期內，一律特別優待，以酬光顧之雅意，欲知詳情，請駕臨本所偶知。

地址：喜市定街東四百六十三號

電話：六八三七九一一

花旗麵廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED

365 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

玉磨十托 零沽批發

花旗乾麵 雲吞乾麵

花旗炸麵 蒸汽炸麵

蒸汽鮮麵索辦

鮮雲吞皮

鮮春捲皮 歡迎

新鮮蛋麵

每日新鮮

雲埠昭倫親義公所通告

爲通告事：本公所在雲埠成立以來。瞬逾廿載。我談譚許謝阮五姓昆仲原登記地址。每多變更。茲爲加強聯系。擴展所務起見。特訂定自本年六月一日起至七月卅一日止。爲全體所員從新登記期間。希屬於本公所各位宗人。前已加入者。一律依期從新登記。如昆仲有尚未入會者。歡迎踴躍加入。統請將姓名、年齡、籍貫、住址、詳細開列。逕寄本公所。以便彙編册籍。至所盼禱。

雲埠昭倫親義公所謹啓

中華民國五十二年六月一日

本公所住址：

CHAU LUEN KON SOL 210 Union St, Vancouver 4, B. C.

新時代公司

本公司現將全盤生意招頂取價八百元。連舖底在內。有意者請速來商洽。勿失良機

雲埠 295 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

○好餐館出賣

本殘館在千亞省中部。有公路來往。JASPER 及 BAFF 兩埠。正春遊客釣魚。冬天打獵取樹。有大板偈麥園。現時每年生意十萬元左右。股東現因意見不合。取價平賤。如有鄉胞欲營該業者請來面商或函商。各樣偈口齊備。傢俬俱是新式現代化。裝有冷氣。

RITZ CAFE, P. O. BOX 69 ROCKY MOUNTAIN HOUSE, ALTA. CANADA

○餐館生意出賣

本殘館在舞市阻城河邊街。地位得宜。早年因人力問題而停市。今欲賤價出賣。況且近舞城發現鈾礦。有工人千餘多在舞城住食。倘有僑胞欲營此業者。勿失良機。

Cho Lai Chow, 37 River St, W. Moose Jaw, Sask.

有地方居住餐館出賣

位於 Lougheed hwy, Coquitlam 價值一千五百元。如意者電話 WE 9-7628 洽商。

△片市阻珠埠俱樂部召租

片市阻珠民治黨樓下有一個俱樂部召租若有各請君願意照下列地址惠函詢問或到來商酌可也

片市阻珠民治黨啓

Chinese Free Masons, 150 Quebec St, Prince George, B. C.

麥者士的戲院

Majestic Theatre

20 West Hastings St.

MU 3-7847

每逢星期日 下午六時四十五分 開始放映名貴新片 華友光臨 特表歡迎

每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映權 院址皇座位舒適 銀幕巨型 玲瓏清亮

莫氏實業貿易有限公司啓事

爲便利服務僑胞起見。今年六月十五日起。本公司於喜市定街西五百一十號由八樓八二七號房搬落三樓三一六號房擴大營業。除買賣商業舖樓，柏文，房屋，園地，旅館，莫仔舖，和代理火燭，盜窃，燕梳等之外。並增設實業管理部代理收租。產業按揭。代理建築住屋或樓宇。代報入息稅。

電話 MU 5-9321 住家電話 AM 6-8006

HOY'S BROKERAGE LTD.

Suite 316, 510 W. Hastings, Vancouver 2, B. C.

莫西屏 廖若仙 謹啓

中華民國五十二年元月十五日

◎雲埠蓮權社徵收年費啟事

爲通告事。關於徵收本社年費案。經於元月六日是屆職員首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定余隨時、林進傑、二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與林、余、二君或書記吳一平收便妥。此佈。

社長周玉生 書記吳一平

雲高華埠 金菊園新張廣告

KAM GOOK YUEN

164 Pender St. E.

Vancouver 4, B. C. Phone: MU 3-0511

本號新張。專售華人畜養豬羊及牛欄鮮肉。牛什。猪什。每日新鮮肉類上市。精製各種燒腊。兼營中西福食雜貨。四時瓜菜生意。發行零沽。貨眞價實。志在僑胞惠顧。以圖久遠賜顧。新張伊始。特將各肉類平賣兩星期。以酬謝貴客光顧盛意。另由六月一日起至七日特別獎賞。每日下午六時抽賞一次。凡貴客光顧。不論大小。均有得賞之希望。定期六月一日開始營業。尚希遠近僑胞惠顧。本主人優待歡迎。

配裝眼鏡連架

全部十四元九毛五

標準遠近兩用加五元九毛五（驗眼另約驗費另計）一九三號喜市定街東一〇二號房 SEAL OPTICAL MU 3-8819

黃炳超

BING C. WONG

專門商業中西交會計及填報入息稅

Business Accounting & Income Tax Service

地址 2221 E. 10TH Ave! Vancouver, 12, B. C.

電話 AL 5-1431

按月上門服務 依期不誤

吳如桐自動煖汽公司

JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.

1875 DELTA STREET

BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2-4641

本公司專售及裝修煤油爐煤汽爐與冷汽機等工程有特許執照工作精良價錢克己現遷新址華友光顧極表歡迎